

# 采购公告

## Annonce d'approvisionnement

中国铝业几内亚有限公司 T50 传动油采购公告  
Annonce d'approvisionnement pour l'achat d'huile de transmission T50 - Chalco Guinea Company.

### 1.项目概况及采购范围 / Aperçu du projet et périmètre des achats

(1)采购类型: T50 传动油

Objet d'achat: Huile de transmission T50.

(2)采购地点: 几内亚共和国

Lieu d'achat: République de Guinée

(3)采购内容范围: 中国铝业几内亚有限公司 T50 传动油。

Portée de l'approvisionnement : Achat d'huile de transmission T50 de la société Chalco Guinea Company S.A.

(4)采购明细及报价表 (见附件)

Détails de l'achat et devis (voir annexe)

### 2.供货商资格要求 / Conditions d'admissibilité des fournisseurs

供货商须具备独立法人资格且须是增值税纳税人, 并且为卡特彼勒、壳牌、道达尔或其他知名品牌的授权供应商, 需提供营业执照、税务登记证及授权委托书等相关证明材料复印件, 原件备查。

Le fournisseur doit posséder la personnalité juridique indépendante, être assujéti à la TVA et agréé par Caterpillar, Shell, Total ou d'autres marques reconnues. Il doit fournir des copies des documents de certification pertinents tels que les Registres du Commerce et du Crédit Mobilier (RCCM), les certificats d'enregistrement fiscal et les procurations. Les originaux des documents de certification pertinents sont pour référence future.

注: 供货商必须提供上述资格要求的证明材料 (材料必须加盖公司印章或签字确认), 否则按弃权处理。

Remarque : Le fournisseur doit fournir des documents justificatifs des conditions d'admissibilité mentionnés ci-dessus (les documents doivent être apposés le sceau officiel de l'entreprise ou signés pour confirmation), faute de quoi, l'offre sera considérée comme une renonciation.

### 3. 报价要求 / Exigence de devis

- (1) 有意向的供应商请首先将《供货商资格要求》中规定的相关文件发送至 [ya000229@chinalco.com.cn](mailto:ya000229@chinalco.com.cn)、[shl\\_zhang@chinalco.com.cn](mailto:shl_zhang@chinalco.com.cn)，买方将在资质审核通过后发送报价单文件。通过审核的供应商应将完整填写的报价单通过邮件反馈给买方，邮件须包含产品报价（注明每项单价及总价）、产品技术参数、品牌、包装规格及其他要求文件。

Les fournisseurs intéressés doivent d'abord envoyer les documents requis conformément aux Conditions d'admissibilité des fournisseurs par e-mail à [ya000229@chinalco.com.cn](mailto:ya000229@chinalco.com.cn), [shl\\_zhang@chinalco.com.cn](mailto:shl_zhang@chinalco.com.cn). Après vérification et approbation des qualifications, l'Acheteur transmettra le formulaire de devis. Les fournisseurs doivent ensuite retourner par e-mail le devis dûment complété, comprenant le détail des prix (prix unitaire et total), les paramètres techniques du produit, la marque, les spécifications d'emballage ainsi que les autres documents exigés.

- (2) 供应商的报价应注明不含税价；且该价格包含送至采购人在博法项目现场指定仓库的运费。

Le devis du fournisseur doit indiquer le prix hors taxes et doit inclure les frais de transport pour la livraison à l'entrepôt désigné par l'acheteur sur son site à Boffa.

- (3) 报价表上必须注明报价有效期限。

Le délai efficace doit être marqué sur le devis du produit.

- (4) 报价截止日期：2025 年 12 月 2 日 18:00（几内亚时间）

Délais de l'heure d'inscription: **Le 2 Décembre 2025, à 18: 00** (heure de Guinée)

### 4. 资质审核及单价比较方式 / Méthodes d'examen de qualification et de comparaison des prix unitaires

采购人将从所有供应商中选择符合资格要求、产品符合使用部门需求和产品报价单价最低的供应商为最终供应商并与之签订合同，合同采用中国铝业几内亚有限公司的合同模板。

L'Acheteur sélectionnera, parmi tous les fournisseurs, celui qui répond aux critères d'éligibilité, dont les produits répondent aux besoins du service utilisateur et dont le prix unitaire est le plus bas, comme fournisseur final, et signera un contrat avec lui. Le contrat sera établi selon le modèle de contrat utilisé par CHALCO GUINEA COMPANY S.A.

## 5. 发布公告的媒介/Moyen d'annonce

此公告在 <https://www.jaoguinee.com/> 上发布，对于因其他网站转载并发布的非完整版或修改版公告，而导致误报名或无效报名的情形，采购人不予承担责任。

Cette annonce est publiée sur <https://www.jaoguinee.com/>. L'Acheteur ne pourra être tenu responsable de toute erreur d'enregistrement ou enregistrement invalide causé par des versions incomplètes ou modifiées de l'annonce réimprimée et publiée par d'autres sites Web.

## 6. 联系方式/ Informations de contact

采购人：中国铝业几内亚有限公司

Adjudicateur: CHALCO GUINEA COMPANY S.A.

联系人：赵士琪 (ya000229@chinalco.com.cn / +224 613334706)

张顺利 (shl\_zhang@chinalco.com.cn/621103298)

Contact: ZHAO Shiqi (ya000229@chinalco.com.cn / +224 613334706)

ZHANG Shunli (shl\_zhang@chinalco.com.cn/621103298)



附件 1 (Annexe 1)

| 中国铝业几内亚有限公司报价单<br>Formulaire de devis de CHALCO GUINEA COMPANY S.A |                        |                         |                                                       |                                                  |             |                |                              |                           |                           |                          |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------|----------------|------------------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------|
| 序号<br>NO                                                           | 计划编号<br>Numéro de plan | 物料名称<br>Nom du matériel | 物料名称 (英文或<br>法文)<br>Designation (anglais ou français) | 规格型号 Spécification                               | 单位<br>Unité | 数量<br>Quantité | 单价<br>Prix unitaire<br>(GNF) | 总价<br>Prix total<br>(GNF) | 到货时间<br>Date de livraison | 备注品牌<br>note de remarque |
| 1                                                                  | YLK250616078           | T50 传动油                 | Huile de transmission T50                             | 143493<br>208L/Fût ou 209L/Fût<br>208L/桶或 209L/桶 | 桶/Fût       | 40             |                              |                           |                           |                          |
|                                                                    |                        | 合计<br>(GNF)             |                                                       | HT (不含税)                                         |             |                |                              |                           |                           |                          |

报价单位  
Entreprise de cotation (盖章 cachet):

报价联系人  
Contact pour le devis :

联系人电话  
Numéro de  
téléphone de  
contact :

报价时间  
Date du  
devis :